



PHOTO: Z.V.G.

Der in Chile geborene und in Biel lebende Fotograf **Enrique Muñoz Garcia**, 49, arbeitet an einem interessanten Projekt: Er lässt im Ausland geborene Menschen erklären, warum sie sich entschieden haben, in Biel zu leben. Muñoz Garcia: «Erfolgte der Domizilwechsel aus politischen, familiären oder aus sentimentalischen Gründen, oder ganz einfach aus Zufall?» Sein Ziel ist es, Video-Nachrichten aufzuzeichnen, egal, wie lange sie dauern. Muñoz Garcia will so einerseits den Migrationsweg der multikulturellen Stadt Biel aufzeigen, andererseits – und vor allem – persönliche Lebensgeschichten präsentieren. Für Muñoz Garcia ist es nicht elementar, ob diese im Ausland geborenen Bieler Arbeiter, Intellektuelle, Geschäftsführer oder Nichtsnutze sind. Der Fotograf lebt seit bald fünfzehn Jahren in Biel, nachdem er vorher in Lengnau und Twann wohnte. Muñoz Garcia wird seine Videos vom 1. bis zum 29. November bei Multimondo in Biel zeigen. Und weiterhin für die «Robert Walser-Sculpture» von Thomas Hirschhorn im kommenden Jahr arbeiten. MH

Le photographe biennois d'origine chilienne **Enrique Muñoz Garcia**, 49 ans, s'est lancé dans un vaste projet: demander à des personnes d'origine étrangère, comme lui, d'expliquer simplement, avec leurs mots, pourquoi elles ont décidé un jour de venir vivre à Bienne. «Est-ce pour des raisons politiques, économiques, familiales ou sentimentales? Ou tout simplement par hasard?» Son but est d'enregistrer des messages vidéo, peu importe leur durée, «afin de décrire le parcours migratoire de cette ville multiculturelle qu'est Bienne. Mais surtout des histoires individuelles.» Peu lui importe que ces Biennois nés ailleurs soient devenus des ouvriers, des intellectuels, des patrons ou de simples gougnaftiers. Après avoir vécu un temps à Longeau et à Douanne, il vit depuis bientôt quinze ans à Bienne. Ce photographe de presse présentera ses vidéos à Multimondo dès le jeudi 1^{er} novembre et jusqu'au 29 du même mois et poursuivra son travail lors de l'Expo Robert Walser-sculpture, l'an prochain. dev.enriquemunoz.ch MH

CEO Swatch Group
Biel, wird
kommenden
Dienstag
64-jährig;
CEO Swatch
Group, Bienne,
aura 64 ans
mardi prochain.

■ **Christian Mourelle**,
Spieler FC Biel,
Biel, wird
kommenden
Dienstag 21-jährig;
milieu défensif
du FC Bienne,
aura 21 ans
mardi prochain.

■ **Francesco Canale**,
Restaurant
Klösterli, Pieterlen,
wird kommenden
Mittwoch
59-jährig;
restaurant
Klösterli, Perles,
aura 59 ans
mercredi prochain.